

na  
stronie 100



Podręcznik  
użytkownika

**Producent:** A.B.ZEITSYSTEME GmbH, Niemcy

## SPIS TREŚCI

1. funkcje.....	3
2. instalacja.....	3
3. ustawienia.....	4
(1)  ustawiający aktualny data.....	4
<b>(2)  12/24H , ustawienie godzin i minut.....</b>	<b>4</b>
(3)  ustawienia drukowania obecności - format minuty.....	4
(4)  ustawienia przejścia na czas letni /czas standardowy.....	5
<b>(5)  ustawienie miejsca wydruku ( wierszy ) listy obecności - dostosowanie typu karty ..</b>	<b>5</b>
(6)  ustawienie czasu przejścia do następnego dnia .....	6
(7)  ustawienie długości sygnału dźwięku .....	6
(8)  ustawienie czasu sygnału dźwięku .....	6
(9)  ustawienie automatycznego podawania kolumny .....	7
4.  specjalne cechy.....	8
1) Zegar przesuwa się o 1 minutę do przodu .....	8
(2)  resetowanie sekundy.....	8
(3)  ustawienie poziome druku .....	8
(4)  ustawienie pionowe druku .....	8
(5)  RESET .....	8
5.  wymiana taśmy barwiącej.....	9
6.  rozwiązanie problemów .....	9
7.  gwarancja.....	10

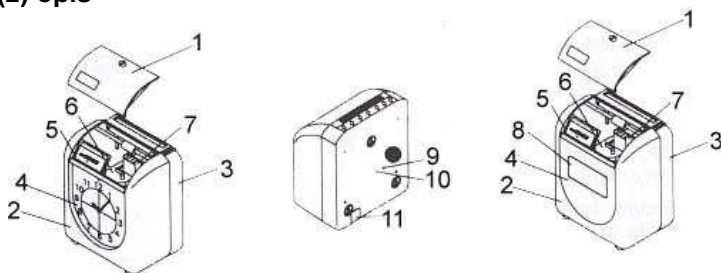
# 1. funkcje

## (1) specyfikacje

- zasilanie: 230V / 50 Hz
- pobór: 2W na stałe ( max 30W )
- sterowanie zegarem: oscylator kryształowy
- dokładność: +- 3 s / tydzień
- ochrona przed awariami sieci: 30 miesięcy kopii zapasowej pamięci, przywrócenie wszystkich funkcji po awarii
- środowisko: 0°C - 40°C , wilgotność 40 - 80% bez kondensacji
- wymiary zewnętrzne: 86 x 210 x 130 mm
- waga: ok. 3 kg
- standardowy rozmiar karty: 86mm x 186mm - miesięczna dwustronna

Akcesoria w dostawie: instrukcje  
klucz do bezpieczników - 2 szt  
osłona przeciwpyłowa  
szablon do wiercenia otworów montażowych

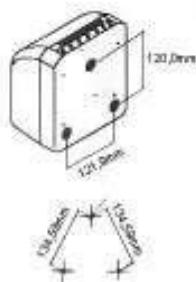
## (2) opis



- 1- okładka
- 2- szafka
- 3- tylna okładka
- 4- zegar z wskazówkami ( dla at100a )
- 5- mały LCD do programowania ( w 100d nie zamontowany )
- 6- taśma barwiąca
- 7- głowica drukująca
- 8- Wyświetlacz LCD ( dla at100d )
- 9- otwór do regulacji głośności
- 10- otwór do resetowania
- 11- wyjście sygnału zewnętrznego ( **nie zamontowane** )

## 2. instalacja

- 1, użyj sieci o stabilnym napięciu, najlepiej z osobnym bezpiecznikiem 2, zainstaluj zegar na wysokości około 75-80 cm
- 3, nie umieszczaj zegara w miejscach o bezpośrednim nasłonecznieniu, wysokiej temperaturze, miejscach wilgotnych lub o wysokiej wilgotności, zakurzonych, o wysokiej vibracji
- 4, jeśli chcesz zamocować zegar na ścianie, wybierz wysokość ok. 95 - 125 cm.  
Użyj szablonu dołączonego do opakowania, aby wywiercić otwory na śruby

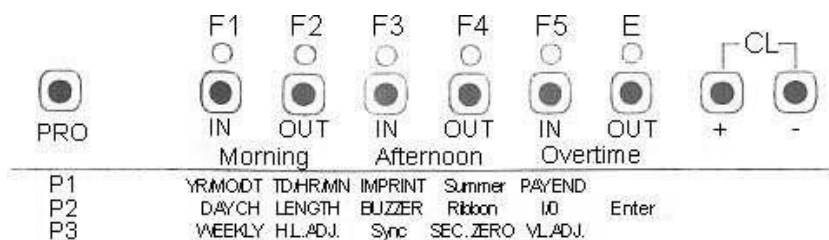


### 3. ustawienia

odblokować zegar i zdjąć pokrywę

(zegar jest podłączony do sieci)

Funkcję wszystkich przycisków można również znaleźć na etykiecie znajdującej się na spodzie pokrywy .



#### PRO:

użyć przycisku **PRO** , aby zmienić grupy programów

#### CL:

naciśnąć jednocześnie przyciski **CL + +** i **-** , aby anulować ustawiony program

#### (1) ustawiający aktualny data

Odblokuj zegar i zdejmij pokrywę. Wyświetlacz LCD pokazuje P1



naciśnij **F1**



za pomocą przycisków **CL +** lub **-** ustawić żądany rok  
przyciskiem **E** zatwierdzić i przewinąć do ustawienia  
miesiąca przyciskami **CL +** lub **-** ustawić żądany miesiąc  
przyciskiem **E** zatwierdzić i przewinąć do ustawienia dnia  
przyciskami **CL +** lub **-** ustawić żądany dzień

naciśnij przycisk **E** , aby potwierdzić i przewin do ustawienia dnia tygodnia

za pomocą przycisków **CL +** lub **-** ustawić żądany dzień ( Nie - Sob: SU , MO, TU , WE, TH, FR , SA ),  
przyciskiem **E** potwierdzić i zakończyć programowanie danych

#### (2) 12/24H , ustawienie godzin i minut

naciśnij **F2**

za pomocą przycisków **CL +** lub **-** ustawić żądany format czasu 12 lub 24



użyj przycisku **E** , aby potwierdzić i przewin do  
ustawienia zegara użyj przycisków **CL +** lub **-** , aby  
ustawić właściwy czas - godziny



użyj przycisku **E** , aby potwierdzić i przewin do  
ustawienia minut Użyj przycisków **CL +** lub **-** , aby ustawić  
właściwy czas - minuty



naciśnij przycisk **E** , aby potwierdzić i zakończyć programowanie czasu.

#### (3) ustawienia drukowania obecności - format minuty

Nasz zegar obecności pozwalają:

- ustawianie wielu rodzajów obecności i kart ( tygodniowych, dwutygodniowych, miesięcznych )
- przy kartach z detekcją boczną - **wykrój łuku** na spodzie karty ( sprawdź jaki typ karty używasz )
- drukowanie minut w formacie 1/60 , 1/100 , 1/10
- drukowanie daty, dnia tygodnia itp. przed czasem

Aby korzystać z naszych kart obecności, zalecamy następujące ustawienia

naciśnij **F3**

użyj przycisków **CL +** lub **-** , aby ustawić **01** dla kart z wykrywaniem stron i **02** dla kart bez wykrywania stron użyj przycisku **E** , aby potwierdzić i przewinąć do ustawienia drukowania minutowego za pomocą przycisków **CL +** lub **-** ustawić **01** , aby drukować minuty w formacie 1/60 lub **02** , aby drukować w formacie 1/100 za pomocą przycisku **E** potwierdzić i przewinąć do ustawienia dnia do przodu

przyciskami **CL +** lub **-** ustawiamy **00** jeśli nie chcemy żadnego drukowania przed czasem lub **01** jeśli chcemy drukować dane przed czasem - polecamy tę opcję ( jednocześnie sprawdzając poprawność działania zegara z kartą )

naciśnij przycisk **E** , aby potwierdzić i wyjść z programowania druku

#### **(4) ustawienia przejścia na czas letni /czas standardowy**

To ustawienie ma 2 kroki i oba muszą być zaprogramowane.

Pierwszy krok - ustawienie początku czasu letniego i drugi krok - ustawienie końca czasu letniego

naciśnij **F4**

przyciskami **CL +** lub **-** ustawić **02** ( jeśli nie jest ustawiony )

**E** , aby potwierdzić i przewinąć do ustawienia bieżącego roku pierwszej zmiany

( Na przykład jeśli kupisz zegar pod koniec 2008 roku, ustaw 09 i zaprogramuj zegar na następny rok . Jeśli kupisz zegar pomiędzy zmianami czasu, ustawisz **09** i również ustawisz zmianę, która już miała miejsce, itd. ) użyj przycisków **CL +** lub **-** , aby ustawić rok

za pomocą przycisku **E** potwierdzić i przewinąć do ustawienia zmiany

miesiąca za pomocą przycisków **CL +** lub **-** ustawić **03** ( marzec,

kiedy zaczyna się czas letni ) za pomocą przycisku **E** potwierdzić i

przewinąć do ustawienia zmiany daty

przyciskami **CL +** lub **-** ustawić datę **ostatniej niedzieli marca ( 29 w 2009 roku )**

(po ustawieniu daty należy sprawdzić poprawność ustawienia wyświetlając właściwy dzień zmiany,

czyli **SU** ) naciskając przycisk **E** w celu potwierdzenia i przejść do programowania końca czasu letniego

przyciskami **CL +** lub **-** ustawić rok - patrz informacje powyżej

przycisk **E** zatwierdzić i przewinąć w celu ustawienia miesiąca

zmiany przyciskami **CL +** lub **-** ustawić **10** ( październik, kiedy

kończy się czas letni ) przycisk **E** zatwierdzić i przewinąć w celu

ustawienia daty zmiany

przyciskami **CL +** lub **-** **ustaw datę ostatniej niedzieli października ( w 2009 roku jest to 25 )**

(po ustawieniu daty należy sprawdzić poprawność ustawienia wyświetlając właściwy dzień zmiany,

czyli **SU** ) naciskając przycisk **E** w celu potwierdzenia i przejść do programowania końca czasu letniego

#### **(5) ustawienie miejsca wydruku ( wierszy ) listy obecności - dostosowanie typu karty**

naciśnij **F5**

przyciskami **CL +** lub **-** ustawić **15** ( jeśli nie jest ustawiony )

przyciskiem **E** zatwierdzić i przewinąć do następnego

ustawienia przyciskami **CL +** lub **-** ustawić **16** ( jeśli nie jest

ustawiony ) przyciskiem **E** zatwierdzić i przewinąć do ustawienia

dnia tygodnia przyciskami **CL +** lub **-** ustawić **FR**

nacisnąć przycisk **E** , aby potwierdzić i zakończyć programowanie danych

( powyższe ustawienia odpowiadają naszej standardowej karcie obecności )

## (6) ustawienie czasu przejścia do następnego dnia

To ustawienie pozwala na drukowanie godziny wyjazdu z nocnej zmiany w tym samym wierszu co godziny przyjazdu nawet po północy.



naciśnij przycisk **PRO**  
na wyświetlaczu pojawi się P2



naciśnij **F1**  
za pomocą przycisków **CL +** lub **-** ustawić godziny na następny dzień za pomocą przycisku **E** potwierdzić i przewinąć do ustawienia minut za pomocą przycisków **CL +** lub **-** ustawić minuty na następny dzień naciśnij **E**, aby potwierdzić i zakończyć programowanie przejścia na następny dzień

## (7) ustawienie długości sygnału dźwięku

Podstawowa długość zestawu to 05 - 5 sekund.  
Można zmienić to ustawienie na 00 do 99 sekund.

naciśnij przycisk **PRO** na wyświetlaczu P2 naciśnij **F2**  
za pomocą przycisków **CL +** lub **-** ustawić żądaną długość sygnału czasowego za pomocą przycisku **E** potwierdzić i zakończyć programowanie długości sygnału audio

## (8) ustawienie czasu sygnału dźwięku

Sygnał dźwiękowy może być wyzwalany o dowolnej porze i dniu tygodnia. W sumie możemy ustawić aż 42 programy.

Przykład: ustaw sygnał dźwiękowy na godzinę 8.00 od poniedziałku do piątku i naciśnij

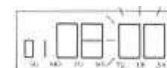
przycisk **PRO** o godzinie 17.00 każdego dnia tygodnia na wyświetlaczu pojawi się P2



wcisnąć **F3** ( po lewej stronie pojawi się numer programu 01 66 66) przyciskami **CL +** lub **-** ustawić **08**



użyj przycisku **E**, aby potwierdzić i przewinąć do ustawienia minut Użyj przycisków **CL +** lub **-**, aby ustawić **00**



przyciskiem **E** potwierdzić i zacznie migać dzień tygodnia SU (niedziela) przyciskiem **CL -** anulować ważność ustawionej godziny dla tego dnia MO (poniedziałek) zacznie migać



za pomocą przycisku **CL +** potwierdzić ważność ustawionego czasu dla tego dnia TU (wtorek) zacznie migać. w ten sposób stopniowo wybieramy dni, w których sygnał czasowy będzie aktywny naciskając przycisk **E** potwierdzamy ustawienie ważności sygnału dźwiękowego

drugi program 02 66 66 zaczyna migać używając powyższej procedury, ustaw 17 00 i wszystkie dni tygodnia. Ustawi to wszystkie żądane czasy dzwonienia (max 42)

Z tego ustawienia można wyjść naciskając przycisk **PRO** i przechodząc do ustawiania innych parametrów lub zwracając pokrywę zegara na swoje miejsce.

## Sprawdzenie lub zmiana programu

naciśnij przycisk **PRO**

na wyświetlaczu pojawi się P2

naciśnij **F3** i pojawi się program 01. Użyj przycisku **F3**, aby przewijać programy.

Podczas przewijania ustawień można w każdej chwili zmienić lub anulować ustawienia, naciskając jednocześnie przyciski **CL + i -**: program zostaje anulowany i wyświetlony zostaje numer programu, np. 03 66 66

Aby przerwać oglądanie programów lub zmianę , należy nacisnąć przycisk PRO i przejść do ustawiania innych parametrów lub zwrócić pokrywę zegara na swoje miejsce.

### (9) ustawienie automatycznego podawania kolumny

Możemy ustawić zmianę przesunięcia kolumny na dowolną godzinę i dzień tygodnia . W sumie możemy ustawić aż 18 programów.

Przed ustawieniem czasu musimy ustawić kod kolumny. Kody kolumn to:

11	RANO ( MORNING)	- 1. kolumna	<b>IN</b>	( wejście )
12	RANO ( MORNING)	- 2. kolumna	<b>OUT</b>	( wyjście)
13	POPOŁUDNIE ( AFTERNOON )	- 3. kolumna	<b>IN</b>	( wejście )
14	POPOŁUDNIE ( AFTERNOON )	- 4. kolumna	<b>OUT</b>	( wyjście)
15	NADGODZINY lub PRZERWA (OVERTIME) -	5. kolumna	<b>IN</b>	( wejście )
16	NADGODZINY lub PRZERWA (OVERTIME) -	6. kolumna	<b>OUT</b>	( wyjście)

Przykład: ustawiamy poranne **wejście** ( 1. kolumna ) na 07:00 od poniedziałku do piątku popołudniowy wyjście ( 4. kolumna ) na 16:00 od poniedziałku do piątku .

naciśnij przycisk **PRO** na

wyświetlaczu P2 naciśnij

**F5**

jeśli nie jest ustawiony żaden program, 66 66 66



przyciskami **CL +** lub - ustawić kod dla pozycji 1 kolumny **11** ( kody "skaczą" po pozycji)

przyciskiem **E** zatwierdzić i przejść do ustawień godzin

przyciskami **CL +** lub - ustawić **07**

użyj przycisku **E** , aby potwierdzić i przewinąć do ustawienia

minut Użyj przycisków **CL +** lub -, aby ustawić **00**

przyciskiem **E** potwierdzić i zacznie migać dzień tygodnia SU (

niedziela ) przyciskiem **CL -** anulować ważność ustawionej godziny

dla tego dnia MO ( poniedziałek ) zacznie migać

za pomocą przycisku **CL +** potwierdzić ważność ustawionego czasu dla tego dnia

TU ( wtorek) zacznie migać . w ten sposób można wybrać dni, w których ustawienie posuwu rzędowego

będzie aktywne o godzinie 7:00 naciskając przycisk **E** potwierdzamy ustawienie posuwu kolumnowego

inne ustawienia będą migać 66 66 66

Postępuj zgodnie z powyższą procedurą, aby ustawić 4. kolumnę i 16 00.



To ustawi wszystkie wymagane zmiany kolumn ( max 18 )

Z tego ustawienia można wyjść naciskając przycisk PRO i przechodząc do innych ustawień lub zwracając pokrywę zegara na swoje miejsce.

## Sprawdzenie lub zmiana programu

naciśnij przycisk **PRO** , na wyświetlaczu pojawi się P2

naciśnij **F5** pojawi się pierwszy program zmiany kolumn. Użyj przycisku **F5**, aby przewijać programy.

Podczas przewijania ustawień możemy w każdej chwili dokonać zmiany lub anulować ustawienia,

naciskając jednocześnie przyciski **CL + i -**: program zostaje anulowany, a na wyświetlaczu pojawia się 66 66 66

Aby przerwać oglądanie programów lub wprowadzanie zmian, należy nacisnąć przycisk PRO lub wrócić pokrywę zegara na swoje miejsce.

## 4. specjalne cechy

Użyj poniższych funkcji, aby ustawić dokładny czas (jeśli zegar działa z opóźnieniem lub wyprzedzeniem). Następnie, aby „ustawić” miejsce druku w wierszu lub kolumnie - to ustawienie jest zwykle wykonywane przez dostawcę.

### 1) Zegar przesuwa się o 1 minutę do przodu

naciśnij przycisk **PRO**  
na wyświetlaczu, aby pokazać P2  
Naciśnij przycisk **PRO** na  
wyświetlaczu, aby pokazać P3  
naciśnij **F3** - zegar przeskakuje o 1 minutę i jednocześnie resetowane są sekundy  
W ten sposób możesz ustawić dokładny czas, jeśli zegar jest opóźniony.

### (2) resetowanie sekundy

naciśnij przycisk **PRO**  
na wyświetlaczu, aby pokazać P2  
Naciśnij przycisk **PRO** na  
wyświetlaczu, aby pokazać P3  
naciśnij **F4** - resetowanie sekund  
W ten sposób można ustawić dokładny czas, jeśli zegar biegnie do przodu.

### (3) ustawienie poziome druku

Jeśli zegar nie jest drukowany na środku kolumny, dokonaj następujących ustawień: naciśnij przycisk **PRO**  
p2 pojawia się na  
wyświetlaczu naciśnij  
przycisk **PRO** P3 pojawia  
się na wyświetlaczu  
naciśnij **F2**  
Na wyświetlaczu pojawi się ustawienie .  
Domyślnym ustawieniem jest numer 50.  
za pomocą przycisków **CL +** lub - ustawić żądane  
przesunięcie za pomocą przycisku **E** potwierdzić  
ustawienie  
Jeśli zwiększamy ustawione liczby , przesuwamy druk w prawo , jeśli zmniejszamy , przesuwamy druk w  
lewo  
Zmiana o + 1 lub - 1 oznacza przesunięcie druku o 0,125 mm .

### (4) ustawienie pionowe druku

Jeśli zegar nie jest drukowany na środku linii , dokonaj następujących ustawień:  
naciśnij przycisk **PRO**  
na wyświetlaczu pojawi się P2  
naciśnij przycisk **PRO**  
na wyświetlaczu pojawi się P3

naciśnij **F5**  
Na wyświetlaczu pojawi się ustawienie .  
Domyślnym ustawieniem jest numer 50.  
za pomocą przycisków **CL +** lub - ustawić żądane  
przesunięcie za pomocą przycisku **E** potwierdzić  
ustawienie  
Jeśli zwiększamy ustawione liczby , przesuwamy druk w górę , jeśli zmniejszamy , przesuwamy druk  
w dół  
Zmiana o + 1 lub - 1 oznacza przesunięcie druku o 0,5 mm .

### (5) RESET

Jeśli wciśniesz przycisk RESET z tyłu zegara ( patrz rysunek na początku instrukcji ) , wszystkie  
ustawione dane zostaną nadpisane do oryginalnych ustawień.



## 5. wymiana taśmy barwiącej

- 1, otwórz pokrywę zegara  
( zegar jest podłączony do sieci )
- 2, pociągnij taśmę barwiącą do góry
- 3, zainstaluj nową taśmę pomiędzy głowicą drukującą a płytą ochronną  
W razie potrzeby napnij taśmę, obracając pokrętko zgodnie z ruchem wskazówek zegara.  
Wcisnąć taśmę w uchwyt aż do "kliknięcia"
- 4, obrócić pokrętko, aby napiąć taśmę
- 5, założyć z powrotem pokrywę zegara i zablokuj

## 6. rozwiązanie problemów

### 1, zegar nie działa lub nie przyjmuje karty:

- sprawdź, czy zegar jest podłączony do sieci i czy sieć jest pod napięciem
  - czujnik karty nie działa - skontaktuj się z dealerem
  - sprawdzić bezpiecznik na płycie PC zegara
  - naciśnij RESET
- jeśli zegar nie działa nawet wtedy - skontaktuj się z dealerem

### 2, zamiast drukowania pojawi się długi sygnał dźwiękowy:

- karta została włożona niewłaściwą stroną (jeżeli używana jest karta z identyfikacją strony i ustawiony jest ten tryb)
- włóż prawidłowo kartę, jeśli zegar nadal nie działa, skontaktuj się ze sprzedawcą

### 3, drukowanie nieprawidłowych danych:

sprawdzić ustawienia czasu i daty

### 4, pozycja drukowania jest nieprawidłowa:

sprawdź ustawienia pozycji wydruku, czasu i daty

### 5, słaby druk:

zużyta taśma barwiąca,  
nieprawidłowo zainstalowana  
taśma barwiąca

### 6, wydrukowany czas nie zgadza się z czasem na tarczy

Odłącz zegar i podłącz go z powrotem. Jeśli na wyświetlaczu LCD pojawi się komunikat EC0 , uszkodzony jest mechanizm zegara - należy skontaktować się ze sprzedawcą

### 7, kody błędów:

- EC0: błąd zegara
- EC1: błąd silnika ( podobno nie płynny ruch poziomy )
- EC2: błąd silnika ( podobno nie płynny ruch pionowy )
- EC3: błąd czujnika karty ( podobno zabrudzony czujnik )  
( błąd ten pojawia się również w przypadku ustawienia karty z identyfikacją boczną i włożenia karty bez identyfikacji " treningowej " )

## **7. gwarancja**

Gwarancja na sprzęt jest ważna tylko w przypadku prawidłowej instalacji i użytkowania sprzętu. Gwarancja nie będzie honorowana, jeśli wady sprzętu zostaną spowodowane: upuszczeniem, nienormalnymi wstrząsami mechanicznymi, elektrycznymi lub elektromechanicznymi, zaniedbaniem, niewłaściwym użytkowaniem, nieprawidłowym programowaniem, wadliwym okablowaniem elektrycznym, zakurzonym środowiskiem, uszkodzeniem przez obce substancje, transportem lub innymi wadami nieprodukcyjnymi.

**Skontaktuj się z dostawcą w celu dochodzenia roszczeń z tytułu gwarancji.**